

EN:

Press release (23 February 2023)

PEACE IS OUR VICTORY

On February 23-24, 2023, the winter session of the Parliamentary Assembly of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) is held in Vienna. The meeting coincides with the launch of the aggression of the Russian Federation against Ukraine.

During the OSCE session, representatives of the Austrian peace movement gather at the Vienna Hofburg and project their demand for peace in Russian, Ukrainian, English and German on the façade of the building complex where the delegates meet: “Peace is our victory”.

The European Left and the Communist Party of Austria (KPÖ)

The undersigned parliamentarians of left-wing and progressive parties present in Vienna issue the below statement on this occasion.

STATEMENT

“We condemn Russia’s military aggression against Ukraine, which is a clear violation of international law. There is no justification for war. As stated by the General Secretary of the UN, António Guterres, there is a real danger of further escalation including the use of nuclear weapons.

This possible escalation is even more likely after the recent speeches of Putin and Biden on the anniversary of this war. We are extremely worried about the suspension of the last remaining nuclear weapon treaty, the New Start Treaty. It's in the interest of the whole of mankind to prevent further escalation and to stop this war.

We call on the parliamentarians present in Vienna at the Parliamentary Assembly to open the way for negotiations to restore peace based on international law, the United Nations Charter, the Helsinki Final Act and the Charter of Paris for a New Europe. We call for the strengthening of the OSCE as a possible frame for discussions of a renewed European peace order. We support international initiatives to stop this war.”

Name, Country, Party, MP

Walter Baier, President of the Party of the European Left (Austria)

Irene Charambalides, AKEL, OSCE PA (Cyprus)

Anton Gomez-Reino, Podemos, OSCE PA (Spain)

Andrej Hunko, DIE LINKE, OSCE PA (Germany)

Hisyar Öszoy, HDP, OSCE PA (Turkiye)



DE:

Pressemitteilung (23. Februar 2023)

PEACE IS OUR VICTORY / DER FRIEDEN IST UNSER SIEG

Am 23. und 24. Februar 2023 findet in Wien die Wintertagung der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) statt. Die Tagung fällt mit dem Beginn der Aggression der Russischen Föderation gegen die Ukraine zusammen.

Während der OSZE-Sitzung versammeln sich auch Vertreter*innen der österreichischen Friedensbewegung in der Wiener Hofburg und projizieren ihre Forderung nach Frieden in russischer, ukrainischer, englischer und deutscher Sprache auf die Fassade des Gebäudekomplexes, in dem die Delegierten tagen: "Peace is our victory".

Die Europäische Linke und die Kommunistische Partei Österreichs (KPÖ)

Die unterzeichneten, in Wien anwesenden Parlamentarier*innen linker und progressiver Parteien gaben dazu das folgende Statement ab.

ERKLÄRUNG

"Wir verurteilen die militärische Aggression Russlands gegen die Ukraine, die einen klaren Verstoß gegen das Völkerrecht darstellt. Für den Krieg gibt es keine Rechtfertigung. Wie der Generalsekretär der Vereinten Nationen, António Guterres, erklärte, besteht die reale Gefahr einer weiteren Eskalation bis hin zum Einsatz von Atomwaffen.

Diese mögliche Eskalation ist nach den jüngsten Reden von Putin und Biden zum Jahrestag dieses Krieges noch wahrscheinlicher geworden. Wir sind äußerst besorgt über die Aussetzung des letzten verbliebenen Atomwaffenvertrags, des New-Start-Vertrags. Es liegt im Interesse der gesamten Menschheit, eine weitere Eskalation zu verhindern und diesen Krieg zu beenden.

Wir fordern die in Wien bei der Parlamentarischen Versammlung anwesenden Parlamentarier auf, den Weg für Verhandlungen zur Wiederherstellung des Friedens auf der Grundlage des Völkerrechts, der Charta der Vereinten Nationen, der Schlussakte von Helsinki und der Charta von Paris für ein neues Europa zu öffnen. Wir fordern die Stärkung der OSZE als möglichen Rahmen für Diskussionen über eine erneuerte europäische Friedensordnung. Wir unterstützen internationale Initiativen zur Beendigung dieses Krieges."

Name, Land, Partei, Abgeordneter

Walter Baier, Präsident der Partei der Europäischen Linken (Österreich)

Irene Charambalides, AKEL, OSZE-Vertretung (Zypern)

Anton Gomez-Reino, Podemos, OSZE-PV (Spanien)

Andrej Hunko, DIE LINKE, OSZE-PA (Deutschland)

Hisyar Özsoy, HDP, OSZE-Vertretung (Turkei)



FR:

Communiqué de presse (23 février 2023)

LA PAIX EST NOTRE VICTOIRE

Les 23 et 24 février 2023, la session d'hiver de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) se tient à Vienne. Cette réunion coïncide avec le lancement de l'agression de la Fédération de Russie contre l'Ukraine.

Pendant la session de l'OSCE, des représentants du mouvement pacifiste autrichien se rassemblent à la Hofburg de Vienne et projettent leur demande de paix en russe, ukrainien, anglais et allemand sur la façade du complexe immobilier où se réunissent les délégués : "La paix est notre victoire".

Le Parti de Gauche Européenne et le Parti Communiste d'Autriche (KPÖ)

Les soussignés, parlementaires des partis de gauche et progressistes présents à Vienne, publient la déclaration suivante à cette occasion.

DÉCLARATION

"Nous condamnons l'agression militaire de la Russie contre l'Ukraine, qui constitue une violation manifeste du droit international. Il n'y a aucune justification à la guerre. Comme l'a déclaré le Secrétaire général de l'ONU, António Guterres, il existe un réel danger d'une nouvelle escalade, y compris l'utilisation d'armes nucléaires.

Cette escalade possible est encore plus probable après les récents discours de Poutine et de Biden sur l'anniversaire de cette guerre. Nous sommes extrêmement préoccupés par la suspension du dernier traité sur les armes nucléaires, le traité New Start. Il est dans l'intérêt de l'humanité entière d'empêcher une nouvelle escalade et d'arrêter cette guerre.

Nous appelons les parlementaires présents à Vienne à l'Assemblée parlementaire à ouvrir la voie à des négociations pour restaurer la paix sur la base du droit international, de la Charte des Nations Unies, de l'Acte final d'Helsinki et de la Charte de Paris pour une nouvelle Europe. Nous appelons au renforcement de l'OSCE comme cadre possible pour les discussions d'un ordre de paix européen renouvelé. Nous soutenons les initiatives internationales visant à mettre fin à cette guerre."

Nom, Pays, Parti, Député

Walter Baier, Président du Parti de la Gauche Européenne (Autriche)

Irene Charambalides, AKEL, OSCE PA (Chypre)

Anton Gomez-Reino, Podemos, OSCE PA (Espagne)

Andrej Hunko, DIE LINKE, OSCE PA (Allemagne)

Hisyar Öszoy, HDP, OSCE PA (Turquie)

